

Имя и фамилия истца: _____
 Тел.: _____

Имя и фамилия свидетеля: _____
 Тел.: _____

Имя и фамилия адвоката: _____
 Тел.: _____

Имя и фамилия истца: _____
 Тел.: _____

Имя и фамилия свидетеля: _____
 Тел.: _____

Надеюсь, потерпевшим и свидетелям для справедливого и надлежащего отправления правосудия

Имеющих к нему отношение Буклет о законе Marsy's и ресурсах,

ВИЛЬ О ПРАВАХ ПОТЕРПЕВШИХ ОТ 2008 ГОДА
Офис генерального прокурора штата Калифорния



4 ноября 2008 г. населением штата Калифорния было одобрено "Предложение 9" - Билль о правах потерпевших от 2008 г. (the Victims' Bill of Rights Act), также известный как Marsy's Law. Согласно этой законодательной инициативе в Конституцию штата Калифорния была внесена поправка, наделившая потерпевших дополнительными правами. В этом буклете содержатся специальные разделы Билля о правах потерпевших и ссылки на полезные ресурсы. Жертвы преступных действий могут получить дополнительную информацию относительно Marsy's Law и местного Центра помощи потерпевшим и свидетелям (Victim Witness Assistance Center), связавшись с Отделением службы помощи потерпевшим генерального прокурора штата (Attorney General's Victim Services Unit) по телефону 1-877-433-9069.

"Потерпевший" согласно Конституции штата Калифорния определяется как "лицо, которому причинен прямой физический, моральный или финансовый ущерб или в отношении которого существовала угроза его причинения в результате совершения или попытки совершения преступления или правонарушения." В понятие "потерпевший" также входят супруг (а), родители, дети, родные братья и сестры или опекун потерпевшего лица, а также законный представитель жертвы преступления, если потерпевший болен, является несовершеннолетним, физически или психически недееспособным. Понятие "потерпевший" не включает лиц, находящихся под арестом за совершение правонарушений, обвиняемых или лиц, которые, по мнению суда, не станут действовать в наилучших интересах несовершеннолетнего пострадавшего. (Конституция штата Калифорния, статья I, параграф 28(е)) (Cal. Const., art. I, § 28(e)).

Отделение службы помощи потерпевшим
Январь 2009 г.

Местные ресурсы и группы поддержки

Ваш местный Центр помощи потерпевшим и свидетелям может обеспечить защиту и предоставить конкретную информацию о местных ресурсах, программе возмещения ущерба жертвам преступлений (Victim Compensation Program), некоммерческих группах по защите прав потерпевших и группах поддержки. Чтобы получить информацию о ближайшем к вам Центре помощи потерпевшим и свидетелям, обратитесь в:

Отделение службы помощи потерпевшим генерального прокурора штата, тел. 1-877-433-9069

Ресурсы в штате Калифорния и государственные ресурсы

Далее приведены некоторые информационные ресурсы, доступные потерпевшим и их семьям. Это не исчерпывающий список. Генеральная прокуратура предлагает эти ресурсы только для информационных целей.

Отделение службы помощи потерпевшим генерального прокурора штата Калифорния, тел. 1-877- 433-9069
www.ag.ca.gov/victimservices

Департамент исполнения наказаний и реабилитации бывших заключенных штата Калифорния, Отделение по вопросам прав и обслуживания потерпевших и выживших, тел. 1-877-256-OVSS (6877)
www.cdcr.ca.gov/victim_services

Государственная сеть по проблемам сексуального насилия, жестокого обращения и инцеста, тел. 1-800-656-HOPE, <http://www.rainn.org/>
Общество по прекращению домашнего насилия штата Калифорния, тел. 1-800-524-4765
www.cpedv.org

Ресурсный центр для жертв преступлений, юридический факультет имени Верна Андриана Мак Джорджа Тихоокеанского Университета (Pacific/McGeorge School of Law), тел. 1-800-842-8467, 1-800-victims www.1800victims.org

Национальный центр для жертв преступлений, тел. 1-800-FYI-CALL, 1-800-394-2255
www.ncvc.org/national

Государственная горячая линия по проблемам домашнего насилия, тел. 1-800-799-SAFE (7233) www.ndvh.org

Программа возмещения ущерба жертвам преступлений

Помощь жертвам*:

- Нападения
- Жестокого обращения с детьми
- Домашнего насилия
- Вождения в нетрезвом состоянии
- Убийства
- Ограбления
- Сексуального насилия
- Гибели результате дорожно-транспортного происшествия
- Торговли людьми

Что потенциально может быть оплачено с помощью Программы возмещения ущерба свидетелям?

- Счета за медицинские и стоматологические услуги
- Консультации психолога
- Расходы на похороны
- Переселение
- Уборка места преступления
- Потеря дохода

Для получения дополнительной информации обратитесь в ваш местный Центр помощи потерпевшим и свидетелям или:

Комитет по вопросам возмещения ущерба потерпевшим от преступлений
1-800-777-9229
www.victimcompensation.ca.gov

* Определение понятия "потерпевший" по Программе возмещения ущерба потерпевшим может отличаться от определения, данного в Конституции штата Калифорния.

Билль о правах потерпевших "Права Marsy"

Конституция штата Калифорния, статья I, параграф 28(b)

Для защиты и охраны прав потерпевшего на справедливость и отправление правосудия потерпевший должен быть наделен следующими правами.

1. На справедливое и уважительное обращение по отношению к его/ее личной жизни и достоинству, а также на недопущение запугиваний, оскорблений и жестокого обращения во время судебного разбирательства по уголовным делам или делам с участием несовершеннолетних.
2. На разумную защиту от подсудимого и лиц, выступающих от имени подсудимого.
3. На то, чтобы безопасность потерпевшего и его/ее семьи, учитывалась при определении размера залога и условий освобождения подсудимого.
4. На недопущение разглашения конфиденциальной информации или записей подсудимого адвокату подсудимого или любому другому лицу, выступающему от имени подсудимого, которые либо могут быть использованы для определения местоположения или преследования потерпевшего или его/ее семьи, либо раскрывают конфиденциальные данные, передаваемые в ходе курса медицинского или консультативного лечения, либо являются секретными или конфиденциальными согласно законодательству.
5. На отказ от опроса, дачи показаний или запроса документов, потребованных подсудимым, адвокатом подсудимого или любым другим лицом, выступающим от имени подсудимого, а также на определение разумных условий проведения подобного опроса, на которые согласен потерпевший.
6. На заблаговременное уведомление и заблаговременное обсуждение с органом обвинительной власти, по требованию, относительно ареста подсудимого, если об этом известно обвинителю, выдвинутых обвинениях, вынесения решения об экстрадиции подсудимого, и, по требованию, на получение уведомления и информации перед любыми освобождениями по делу до суда.
7. На заблаговременное уведомление обо всех открытых судебных разбирательствах, включая, по требованию, разбирательства о признании поведения подсудимого делинквентным, на которых имеют право присутствовать подсудимый и обвинитель, а также обо всех разбирательствах, связанных с условно-досрочным освобождением или освобождением после осуждения, и право присутствовать на подобных разбирательствах.
8. На право голоса, по требованию, на любом судебном разбирательстве, включая разбирательства о признании поведения подсудимого делинквентным, на которых принимается решение об освобождении после ареста, происходит заявление оснований защиты против обвинения, вынесение приговора или решения об освобождении после осуждения, либо на каком-либо ином судебном разбирательстве, затрагивающем права потерпевшего.

9. На безотлагательное рассмотрение дела судом и его скорое и окончательное завершение, а также иных последующих судебных разбирательств, связанных с ним.
10. На предоставление официальным лицам отдела пробации, проводящим изучение дела перед вынесением приговора, информации относительно воздействия преступления на пострадавшего и его/ее семью, а также любых рекомендаций относительно приговора до его вынесения ответчику.
11. При возможности, на получение по требованию отчета о предварительном приговоре ответчику, за исключением тех частей, которые являются конфиденциальными по закону.
12. На получение, по требованию, информации об осуждении, вынесении приговора, месте и сроке лишения свободы или ином решении, принятом в отношении ответчика, запланированной дате освобождения ответчика, а также об освобождении или побеге ответчика из мест заключения.
13. На возмещение убытков.
 - A. Недвусмысленное намерение народа штата Калифорния состоит в том, что лица, понесшие убытки в результате преступных действий, должны иметь право требовать и получать возмещение от лиц, осужденных за преступления, приведшие к понесенным ими убыткам.
 - B. Осужденный правонарушитель должен получать предписание о возмещении убытков за любое преступление, в результате которого потерпевший понес убытки, вне зависимости от вынесенного решения.
 - C. Все денежные платежи, наличные средства и собственность, взысканные с любого лица, получившего предписание осуществить возмещение убытков, в первую очередь должны быть использованы для оплаты предписанной суммы возмещения убытков потерпевшему.
14. На незамедлительное возвращение собственности после того, как она больше не требуется в качестве средства вещественного доказательства.
15. На получение информации о рассмотрении судом вопроса об условно-досрочном освобождении от дальнейшего отбытия наказания, на участие в процессе условно-досрочного освобождения, на предоставление информации должностным лицам, принимающим решение об условно-досрочном освобождении, которая должна быть учтена до вынесения соответствующего решения, а также на получение, по требованию, уведомления об условно-досрочном или ином освобождении ответчика.
16. На то, чтобы безопасность потерпевшего, семьи потерпевшего и широкой общественности учитывалась перед вынесением решения об условно-досрочном или ином освобождении после осуждения.
17. На получение информации о правах, перечисленных в пунктах с (1) по (16).

Потерпевший, нанятый адвокат потерпевшего, законный представитель потерпевшего или государственный обвинитель по требованию потерпевшего могут истребовать реализацию указанных выше прав в любом суде первой инстанции или апелляционном суде, по закону имеющем юрисдикцию по данному делу. Суд должен незамедлительно принять меры по данному запросу.

(Конституция штата Калифорния, статья I, параграф 28(c)(1)).